

## Cançon - CHANSON

(Max Roqueta – Max Rouquette)

GRAPHIE NORMALISEE	PRONONCIATION	TRADUCTION
Ai cercat dins l'ombra L'èrba del camin E la pèira lissa Coma un pergamin	Ai sércat din l'oumbro L'èrbo dèl cami é la pèyro lisso coum'un pérgami	J'ai cherché dans l'ombre, L'herbe du chemin Et la pierre lisse Comme un parchemin.
Ai trobat la luna Que fasiá dançar Tota la feruna Al mitan d'un clar	Ai troubat la luno Qué fasio dança Touto la féruno Al mitan d'un kla	J'ai trouvé la lune Qui faisait danser Toute la sauvagine Au milieu d'une clairière.
Ai cercat dins l'aiga Ton teune rebat, Un rais de luna Se i èra negat.	Ai sèrcat din laïgo Toun téwné rébat Un raïs de luno Sé yèro négat	J'ai cherché dans l'eau Ton reflet ténu, Un rayon de lune S'y était noyé.
Ieu a la prima auba Me soi enanat Aigatge o lagrema Mon còr tot banhat	Yeou a la prim'awbo Me soy énanat Aigadj' ou lagrémo Moun kor tout bagnat	A la pointe du jour Je m'en suis allé, Rosée ou larme Mon cœur tout mouillé.

GRAPHIE NORMALISEE	PHONETIQUE	TRADUCTION
Ai cercat dins l'ombra L'èrba del camin E la pèira lissa Coma un pargamin	[aj ser'kat diŋ l'ʊŋbrɔ] [l'ɛrbo dɛl 'kami] [e la 'pɛjɾɔ 'liso] [kum'yn per'gami]	J'ai cherché dans l'ombre, L'herbe du chemin Et la pierre lisse Comme un parchemin.
Ai trobat la luna Que fasiá dançar Tota la feruna Al mitan d'un clar	[aj tru'bat la 'lynɔ] [ke fazi'ɔ 'dansa] [tuto la fe'rynɔ] [al mi'tan d'yn klar]	J'ai trouvé la lune Qui faisait danser Toute la sauvagine Au milieu d'une clairière.
Ai cercat dins l'aiga Ton teun rebat, Un rais de luna Se i èra negat.	[aj ser'kat diŋ l'ajɥɔ] [tuŋ tewne re'bat] [un rajs de 'lynɔ] [se 'jɛrɔ nevat]	J'ai cherché dans l'eau Ton reflet ténu, Un rayon de lune S'y était noyé.
Ieu a la prima auba Me soi enanat Aigatge o lagrema Mon còr tot banhat	[jew a la 'prim'awβɔ] [me soj ena'nat] [aj'gatʃu la'gremɔ] [mun kɔr tut ba'nat]	Moi à la pointe du jour Je m'en suis allé, Rosée ou larme Mon cœur tout mouillé.